

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E



Használati utasítás az AENO™ kézi ruhagőzölőhöz

AGS0001, AGS0003 modell

Verzió 1.0.6 | 21.04.2023

Bevezetés

Ez a kézikönyv az AENO™ kézi ruhagőzölő készülék részletes leírását, valamint az elkészítésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat tartalmazza.

Szerzői jog

Szerzői jog © ASBISc Enterprises PLC. Minden jog fenntartva.

Márka AENO™ az ASBIS GROUP OF COMPANIES ("ASBISc") tulajdonában van.

Minden megemlített márka és azok megnevezései az illetékes tulajdonosok tulajdona.

AENO™ néven bemutatott anyagok és a jelen kézikönyvben foglaltak a nemzetközi és helyi törvények védelme alatt állnak, beleértve a szerzői és szomszédos jogi törvényeket is.

A jelen dokumentumban más cégek, márkák és berendezések nevére történő hivatkozások a készülékek magyarázatát és leírását szolgálják, és nem sértik a szellemi tulajdonjogokat.

Az itt bemutatott anyagok (részben vagy egészben) történő reprodukálása, másolása, közzététele, további terjesztése vagy nyilvános megjelenítése csak a szerzői jog tulajdonosának megfelelő írásbeli engedélye után engedélyezett.

A jelen kézikönyvben található anyagok bármilyen jogosulatlan felhasználása a vonatkozó jogszabályok értelmében polgári jogi felelősségre vonást és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

Felelősség és technikai támogatás

Ez a dokumentum az összes szükséges követelménynek megfelelően készült, és részletes információkat tartalmaz a készülék működésére vonatkozóan a kiadás időpontjáig.

Ez a telepítési és üzemeltetési útmutató és a gyorsindítási útmutató a készülék szerves részét képezi, és referenciadokumentációként mindig a felhasználó rendelkezésére kell állnia.

Az ASBISc fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum kiegészítésére és módosítására a felhasználók előzetes értesítése nélkül, és nem vállal felelősséget a dokumentum elavult változatának használatából eredő esetleges negatív következményekért, illetve a jelen dokumentum továbbításából vagy a készülék használatából eredő esetleges technikai vagy tipográfiai hibákért, kihagyásokért, véletlen vagy következményes károkért.

A dokumentum nyelvi változatai közötti eltérések esetén a kézikönyv orosz nyelvű változata az irányadó.

Az ASBISc nem vállal garanciát az itt található anyagra vonatkozóan, beleértve, de nem kizárólagosan a készülék forgalmazhatóságát és alkalmasságát bármilyen konkrét alkalmazásra.

Ha bármilyen technikai kérdése van, kérjük, forduljon a helyi ASBISc-képviselőhöz vagy a műszaki támogatási részleghez az aeno.com oldalon. A leggyakrabban előforduló problémákat e dokumentum 7. „Hibaelhárítás” című szakasza ismerteti.

A weboldalon **aeno.com/documents** a kézikönyv legújabb változata letölthető.

Afelhasználói információk, beleértve a személyes adataikat is, védve vannak a jogosulatlan hozzáféréstől és nyilvánosságra hozataltól, a GDPR követelményeinek megfelelően. Az adatvédelmi szabályzat a következő címen érhető el **aeno.com/privacy-policy**.

A szabványoknak való megfelelés



A készülék CE tanúsítvánnyal rendelkezik, és megfelel a következő európai uniós irányelveknek:

- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről;
- 2014/35/EU kisfeszültségű irányelv;
- 2009/125/EU irányelv az energiafogyasztó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményekről;
- 1275/2008/EU rendelet a készenléti és nem üzemelő villamosenergia-fogyasztásról;
- 801/2013/EU rendelet az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezéséről.



A készülék a vámunió műszaki előírásaiban előírt valamennyi értékelési eljárásan megfelelt, és megfelel a vámuniós országok normáinak.



Ukrajna nemzeti megfelelőségi jele, amely jelzi, hogy a készülék megfelel az összes előírt műszaki előírásnak.



Az áthúzott, kerekes kuka szimbólum az elektromos és elektronikus berendezések jelölésére szolgál, és a szelektív gyűjtést jelzi.

A szimbólum a 2012/19/EU* elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló irányelvvel összhangban van feltüntetve, és azt jelzi, hogy ez a berendezés élettartama végén elkülönített gyűjtést igényel, és a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A környezet és az emberi egészség védelme érdekében a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a jóváhagyott, biztonságos ártalmatlanítási irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani.

	AE	AM	BG	CN	CZ	DE	EE	ES	FR
	GB	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT
	LV	NL	PL	PT	RO	RS	SK	UA	UZ

* Magyarozatért lásd a 8. "Fogalomtár" című szakaszt.

Korlátozások és figyelmeztetések

Kérjük, a készülék telepítése és üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el a dokumentum ezen részében található információkat.

FIGYELEM!

A jelen dokumentumban szereplő figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem tartalmazznak minden lehetséges veszélyt. A készülék használatakor a józan észnek kell érvényesülnie.

Figyelmeztető szimbólumok és jelek



I. osztályú védelem áramütés ellen. A szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket külön-külön kell csatlakoztatni egy speciális, földelő érintkezővel ellátott aljzathoz



Forró gőz. A forró gőzzel és/vagy a készülék forró alkatrészeivel való érintkezésből eredő égési sérülések veszélye



Az egység csomagolása újrahasznosítható, és részben vagy egészben újrahasznosított nyersanyagokból készült



A készülék csomagolása a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható

A biztonságos használat szabályai

A készüléket 18 éven felüliek használhatják.

Azok a személyek, akik legalább 18 évesek, megértették cselekedeteik jelentőségét, és fizikailag képesek a készüléket a jelen használati utasításnak megfelelően kezelni, csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.

FIGYELEM!

Az ebben a kézikönyvben szereplő üzemeltetési utasítások be nem tartása az Ön egészségét vagy tulajdonát károsíthatja. Az ASBIS nem vállal felelősséget a készülék használati utasításainak be nem tartása miatt esetlegesen bekövetkező károkért.

1. A készüléket otthoni, irodai és hasonló környezetben történő használatra tervezték. Ne használja ipari célokra.
2. **A készüléket gyermekek és állatok elől elzárva kell tartani.**
3. Ne hagyja a készüléket nyílt láng, forró felületek vagy fűtőberendezések közelében.
4. Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a műszaki dokumentációban megadott névleges feszültség megfelel-e a konnektorban lévő elektromos feszültségnek.
5. A tápkábelt csatlakoztassa földelt aljzatba, és csak száraz kézzel húzza ki. Ne használjon hosszabbítót.
6. **Csak tiszta, desztillált vízzel töltsse fel a tartályt, tisztítószer nélkül.**
7. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a víztartály megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a nyílás dugóval van-e lezárva.
8. Ne vegye ki a víztartályt a készülék működése közben. Ne működtesse a gőzölőt, ha a víztartálya üres. Ez károsíthatja a készüléket.
9. A gőzölőfej felülete működés közben nagyon felforrósodhat. Az égési sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje a készüléket. Ne érintse meg a gőzölőfejet használat közben és használat után körülbelül egy órán keresztül, amíg teljesen ki nem hűl. Ügyeljen arra, hogy gyermekek vagy állatok ne érjenek a forró gőzölgő fejhez.
10. Ne helyezze a forró gőzfejet a bútorokhoz vagy más belső berendezési tárgyakhoz, hogy elkerülje azok sérülését.
11. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a vasalandó anyag ellenáll a magas gőzhőmérsékletnek (legalább 160 °C). Ellenőrizze a címkén található ápolási utasításokat.
12. Soha ne gőzölje a ruhákat magára, más emberekre vagy állatokra.
13. A készüléket szöveten való használatra tervezték. Ne használja a készüléket más felületeken, például üvegen, fémen vagy fán.
14. **Soha ne irányítsa a gőzsugarat emberekre, állatokra, növényekre, elektromos készülékekre, robbanásveszélyes, maró vagy mérgező anyagokra.**
15. A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül rálépni vagy megbotlani.

16. Ne helyezze a hálózati kábelt olyan tárgyra, amelynek éles széle van, és ne tegyen semmit a kábel tetejére.
17. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon a bútorszélek fölé, és ne érjen olyan felülethez, amely károsíthatja a szigetelést.
18. Ne tekerje a tápkábelt a készülék teste köré.
19. Ha a hálózati kábel megsérült, először húzza ki a tápegységet a konnektorból, majd kapcsolja ki a készüléket. A hálózati kábelt csak szakszervizben szabad kicserélni.
20. Használat után vagy a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból.
21. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni (ez akár 1 órát is igénybe vehet).
22. A készülék tisztításához ne használjon erős vegyszereket vagy csiszolóanyagokat.
23. Csak olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket használjon, amelyeket az ASBISc ehhez a modellhez ajánl vagy szállít.
24. Ha a készülék vízbe esik, soha ne nyúljon hozzá, és azonnal húzza ki a konnektorból.
25. Soha ne használjon olyan készüléket, amely vízben volt. Engedélyezett szervizben ellenőriztesse a készüléket.
26. Ha hibát észlel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szervizközponthoz.
27. A készülék és alkatrészei javítását csak szakszervizben szabad elvégeztetni. Soha ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket.
28. Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken vagy annak alkatrészein.

Tartalom

Bevezetés	3
Szerzői jog	3
Felelősség és technikai támogatás	3
A szabványoknak való megfelelés.....	5
Korlátozások és figyelmeztetések	6
Tartalom	9
1 Általános leírás és jellemzők	11
1.1 A készülék rendeltetése	11
1.2 Műszaki adatok.....	13
1.3 Ellátási csomag.....	15
1.4 Csomagolás és címkézés	16
1.5 Eszközvezérlő panel	16
2 Felkészülés a használatra és a működtetésre	18
2.1 A textíliák előkészítése gőzkezelésre	18
2.2 A ruhagőzölő használatra való előkészítése	20
2.3 A készülék működtetése	26
2.4 Automatikus készenléti funkció	28
2.5 Automatikus kikapcsolási funkció túlmelegedés esetén.....	29
2.6 Öntisztító funkció	30
3 Karbantartás.....	31
3.1 A készülékház tisztítása.....	32
3.2 Tisztító tartozékok és kiegészítők	33
4 Jótállási kötelezettségek.....	34
4.1 Az AENO szervizközpontok	34
4.2 A garanciális szerviz eljárása.....	35
4.3 A felelősség korlátozása.....	35
5 Tárolás, szállítás és ártalmatlanítás.....	37
6 Egyéb információ	38
7 Hibaelhárítás.....	40
8 Fogalomtár	41

Ábrák és táblázatok

Ábra 1 – A készülék megjelenése.....	11
Ábra 2 – A készülék elemei.....	12

Ábra 3 – Ellátócsomag.....	15
Ábra 4 – Eszközvezérlő panel.....	16
Ábra 5 – Nincs gőzölés szimbólum a termék címkéjén.....	18
Ábra 6 – Vízszintes és függőleges gőzölés	19
Ábra 7 – A tartály eltávolítása.....	20
Ábra 8 – Szilikon tartálydugó "nyitott" helyzetben.....	21
Ábra 9 – MAX jelölés a mérőpoháron	21
Ábra 10 – Tartály feltöltése.....	22
Ábra 11 – Tartály telepítése.....	22
Ábra 12 – A tartály kiálló részei és hornyai az egységen.....	23
Ábra 13 – Fúvóka a készülék gőzölőfején.....	24
Ábra 14 – Az "ON/OFF" ("Be/Ki") gomb megnyomása.....	25
Ábra 15 – A gőzgomb megnyomása	26
Ábra 16 – Levehető kefefej.....	28
Ábra 17 – A készülék vezérlőpanelje készenléti üzemmódban	29
Ábra 18 – A készülékház tisztítása.....	32
Ábra 19 – A víztartály és a tartozékok tisztítása	33
Táblázat 1 – Alapvető műszaki adatok.....	13
Táblázat 2 – Berendezések.....	15
Táblázat 3 – A készülék vezérlőpanelének gombjai és kijelzői	17
Táblázat 4 – Üzem mód kiválasztása	27
Táblázat 5 – Tipikus problémák és megoldások	40

1 Általános leírás és jellemzők

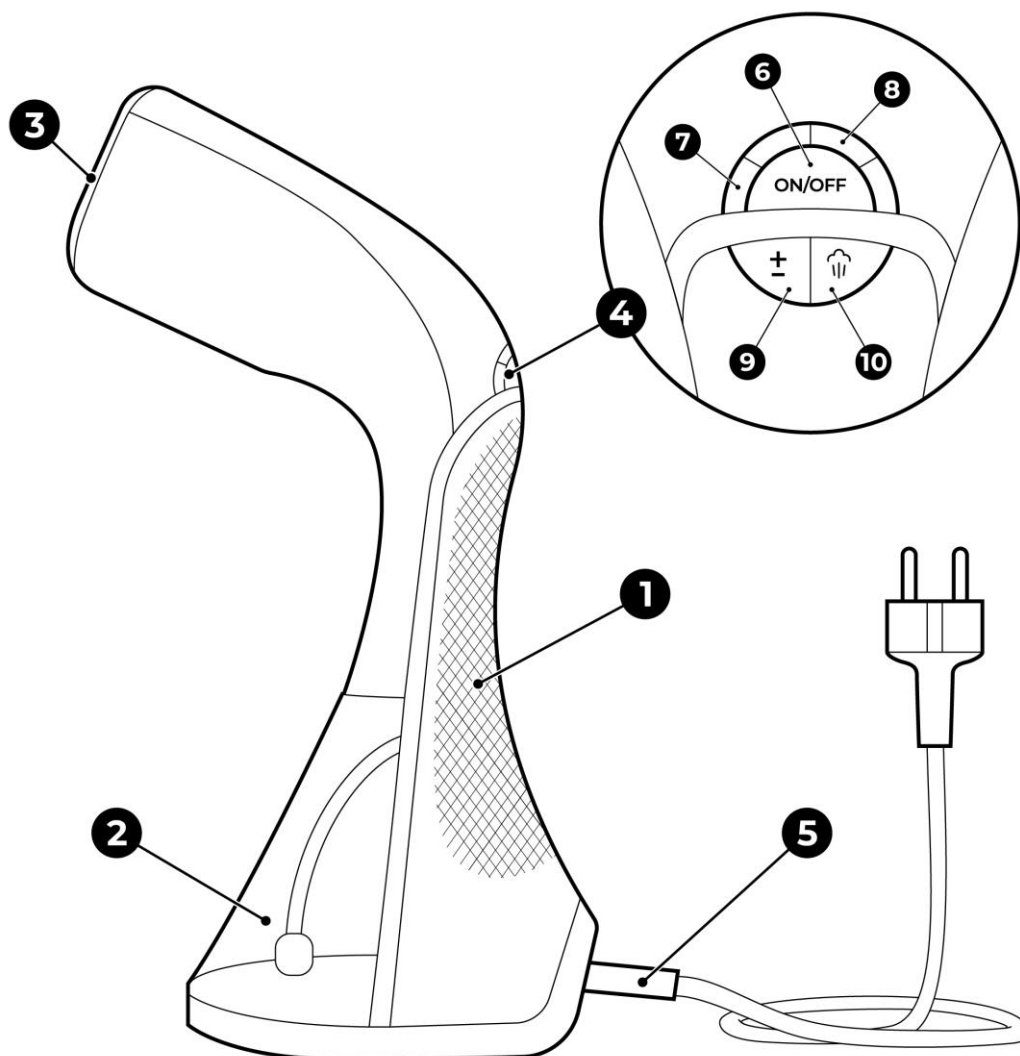
1.1 A készülék rendeltetése

Az AENO™ kézi gőzölőt úgy tervezték, hogy erőteljes gőzsugárral távolítsa el a gyűrődéseket és a szövetek egyenetlenségeit. Ez egy hordozható készülék, amely ruhák, függönyök, kabátok, ágytakarók és egyéb textíliák gyors vasalásához használható*. A gőzölés után a szövet szálai ellaposodnak és nagyobb volumenűvé válnak. Ez pozitív hatással van a szövet textúrájára, segít megőrizni a termék eredeti megjelenését.



Ábra 1 – A készülék megjelenése

* Egyes szövetfajták érzékenyek a magas hőmérsékletű gőzre. Használat előtt mindig ellenőrizze a termék címkéjén található ápolási utasításokat.



Ábra 2 – A készülék elemei

A készülék elemei (lásd a 2. ábrát):

- 1 – bordázott fogantyú
- 2 – kivehető víztartály
- 3 – gőzölgő fej
- 4 – vezérlőpanel
- 5 – hálózati kábel mozgatható rögzítéssel

A 6-10. pontok leírását lásd az 1.5 szakaszban "Eszközvezérlő panel".

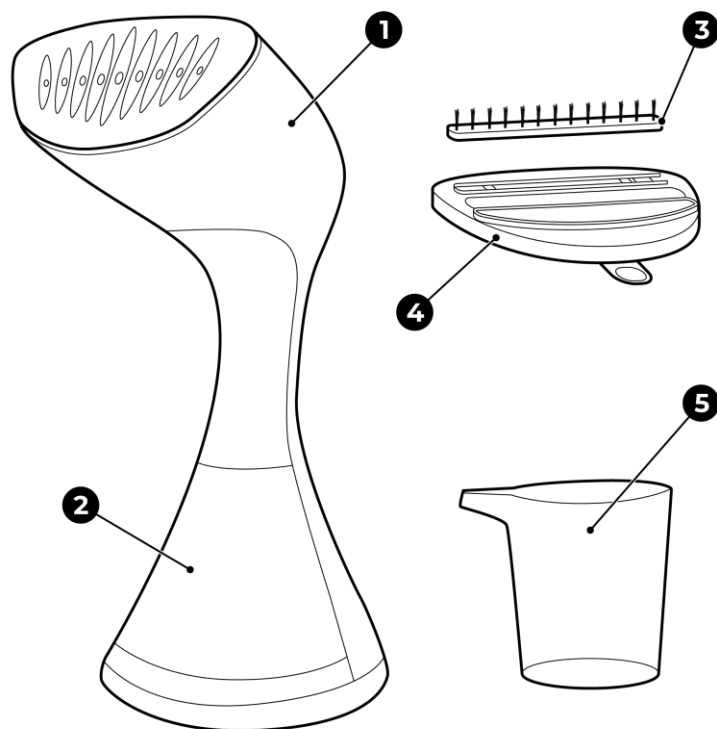
1.2 Műszaki adatok

Táblázat 1 – Alapvető műszaki adatok

Paraméter	Jelentése
Modell	AGS0001 (szürke) AGS0003 (fekete)
Vezérlés	Mechanikus
A készülék névleges paramétere	Bemeneti feszültség: 220–240 V (AC) Bemeneti frekvencia: 50/60 Hz Tápfeszültség bemenet: 1500,0 W (legfeljebb 0,5 W készenléti üzemmódban)
Víz tartály	Kivehető, 0,25 l
Zajsztint működés közben	Akár 65 dB (30 cm-en)
Gőz hőmérséklete	160 °C-ig
Készenléti idő	35 s
Üzem módok (gőzellátás)	Minimum: gőzellátás 15 ± 5 g/perc Közeg: gőzellátás 22 ± 5 g/perc Maximális: gőzellátás 27 ± 5 g/perc
Gőznyomás	1 bar-ig
Üzemidő teli tankkal	9–16 perc, üzemmódtól függően
Használati lehetőségek	Függőleges, vízszintes gőzölés
További funkciók	Automatikus átkapcsolás készenléti üzemmódba Mozgatható hálózati kábelcsukló (megakadályozza a kábel elgörbülését és összegabalyodását) Sprinkler és vízszivárgás elleni védelem Védelem a túlmelegedés ellen
Anyagok	PP műanyag
Méret (H×SZ×M)	128×293×201 mm
Súly	Nettó: 0,95 kg Bruttó: 1,65 kg
Hálózati kábel	1,9 m
Működési feltételek	Hőmérséklet: +1...+40 °C

Paraméter	Jelentése
	Relatív páratartalom: 45–65 % (kondenzáció nélkül)
Tárolási feltételek	Hőmérséklet: -10...+40 °C Relatív páratartalom: 45-65 % (kondenzáció nélkül)
Élettartam:	2 év
Jótállási időszak	2 év
Tanúsítványok	CE, EAC, UA.TR

1.3 Ellátási csomag



Ábra 3 – Ellátócsomag *

Az AENO™ kézi ruhomelegítő a következő elemeket tartalmazza (lásd a 2. táblázatot).

Táblázat 2 – Berendezések

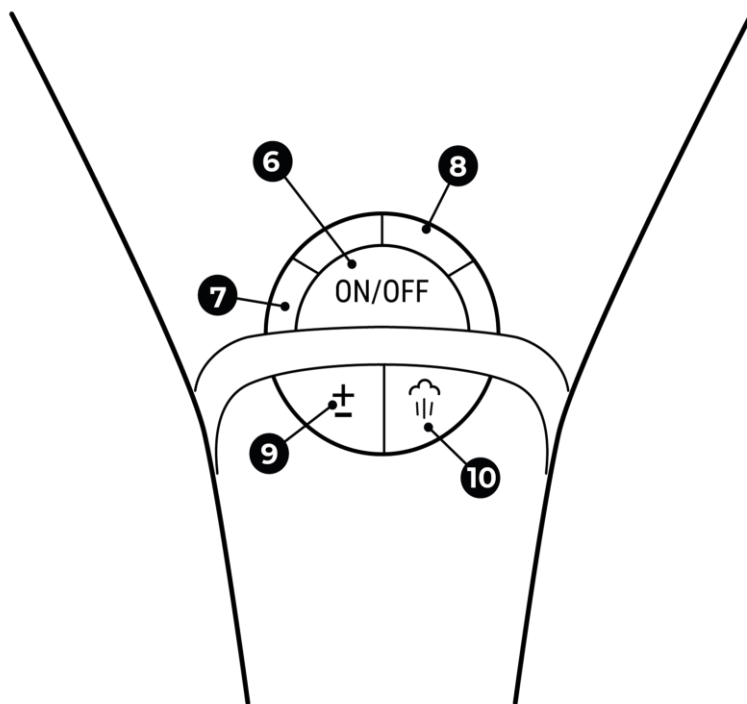
Ábra	Név	Mennyiség
1, 2	AENO™ ruhagőzölő víztartállyal	1 darab.
3, 4	Levehető kefefej	1 darab.
5	Mérőpohár	1 darab.
6	Gyors üzembe helyezési útmutató	1 darab.
7	Jótállási jegy	1 darab.

* Az alkatrészképek csak tájékoztató jellegűek.

1.4 Csomagolás és címkézés

Az AENO™ kézi ruhomelegítőt 155×245×330 mm-es egyedi kartondobozban szállítják, amely tartalmazza a készülék teljes nevét, címkéjét és főbb műszaki adatait, valamint a gyártási dátumot és a gyártó adatait.








1.5 Eszközvezérlő panel



Ábra 4 – Eszközvezérlő panel

Az AENO™ kézi ruhagőzölő kezelőpaneljén 3 (három) gomb található a készülék működtetéséhez, valamint egy készenléti állapotjelző és egy üzemmódjelző.

Táblázat 3 – A készülék vezérlőpanelének gombjai és kijelzői

N°	Szimbólum	Színes	Állapot	Leírás
Stand-by kijelző				
7			nem éget	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz vagy nincs bekapcsolva
		kék	villogó	A készülék a hálózatra van csatlakoztatva, de nincs bekapcsolva, és készenléti üzemmódban van
		kék	lángol	A készüléket a hálózatra csatlakoztatták és bekapcsolták
		kék	lassan villog (másodpercenként egyszer)	A készülék figyelmezteti Önt az öntisztítás szükségességére
Működési mód kijelző				
8		piros	villogó	A készülék be van kötve a hálózatba, be van kapcsolva és melegszik
		piros	lángol	A fűtési folyamat befejeződött, a gőzellátás megkezdődhet
Gombok				
6	ON/OFF	A készülék be/ki kapcsoló gombja		
9		Gomb a működési módok közötti váltáshoz		
10		Gőz be/ki gomb		

MEGJEGYZÉS

Ne nyomja meg erőteljesen a gombokat, mert ez károsíthatja a készülék kezelőpanelét.

2 Felkészülés a használatra és a működtetésre

FIGYELEM!

Az AENO™ kézi páratlanító csatlakoztatásakor, működtetésekor és tárolásakor tartsa be a készülék biztonságos használatára vonatkozó előírásokat (lásd "Korlátozások és figyelmeztetések").

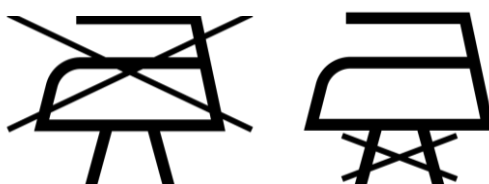
2.1 A textíliák előkészítése gőzkezelésre

Mielőtt a gőzölőt szöveteken használná, ellenőrizze a gyártó ajánlásait a termék címkéjén.



Ábra 5 – Nincs gőzölés szimbólum a termék címkéjén

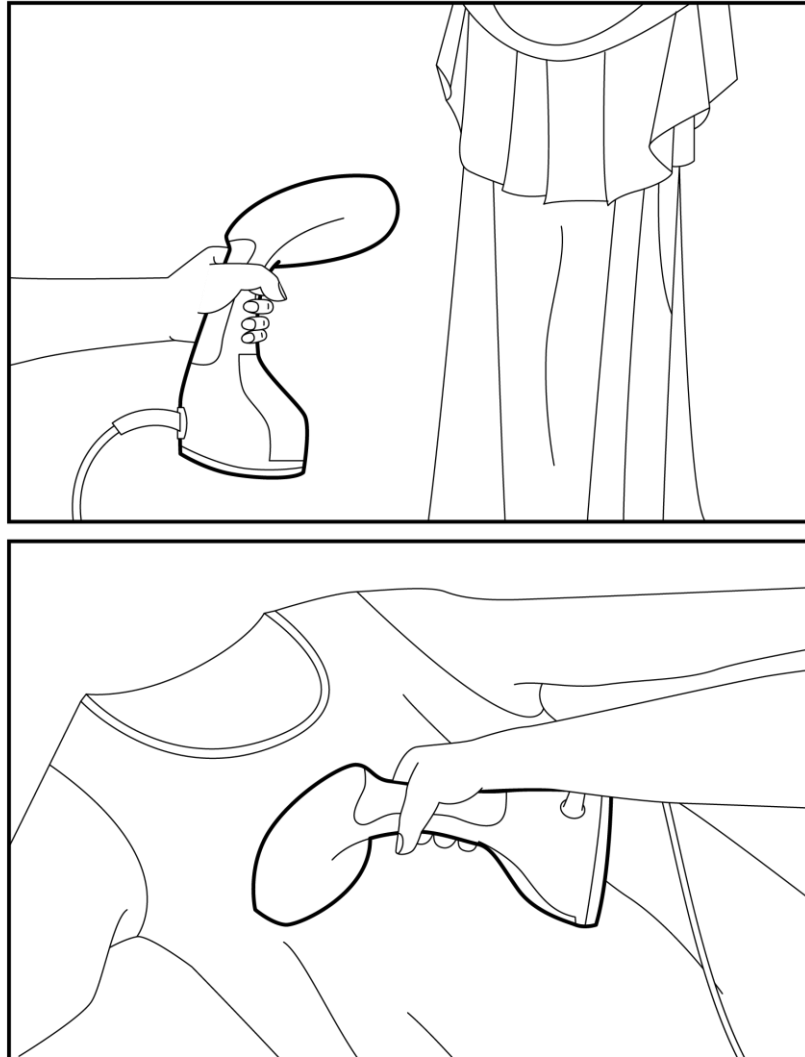
A gőzölésre nem alkalmas szöveteket az ábrán látható vagy hasonló jelentésű szimbólumokkal jelöljük.



Az ilyen szimbólumokat általában a szőrméből, gyapjúból vagy tiszta poliészterből készült termékek címkéjén helyezik el. A merev formájú tárgyak, például a kalapok, szintén megváltoztathatják az alakjukat a gőzölés után.

Győződjön meg róla, hogy nincs semmi a ruhái zsebeiben. Csavarja le a mandzsettákat, ha vannak.

Helyezze a ruhadarabot függőlegesen (ruhatartóra), vagy fektesse vízszintes felületre, amely ellenáll a magas gőzhőmérsékletnek (legalább 160 °C). Ügyeljen arra, hogy a gőzsugár ne érjen más szöveteket vagy belső részeket, amelyek a gőzölés következtében megsérülhetnek.



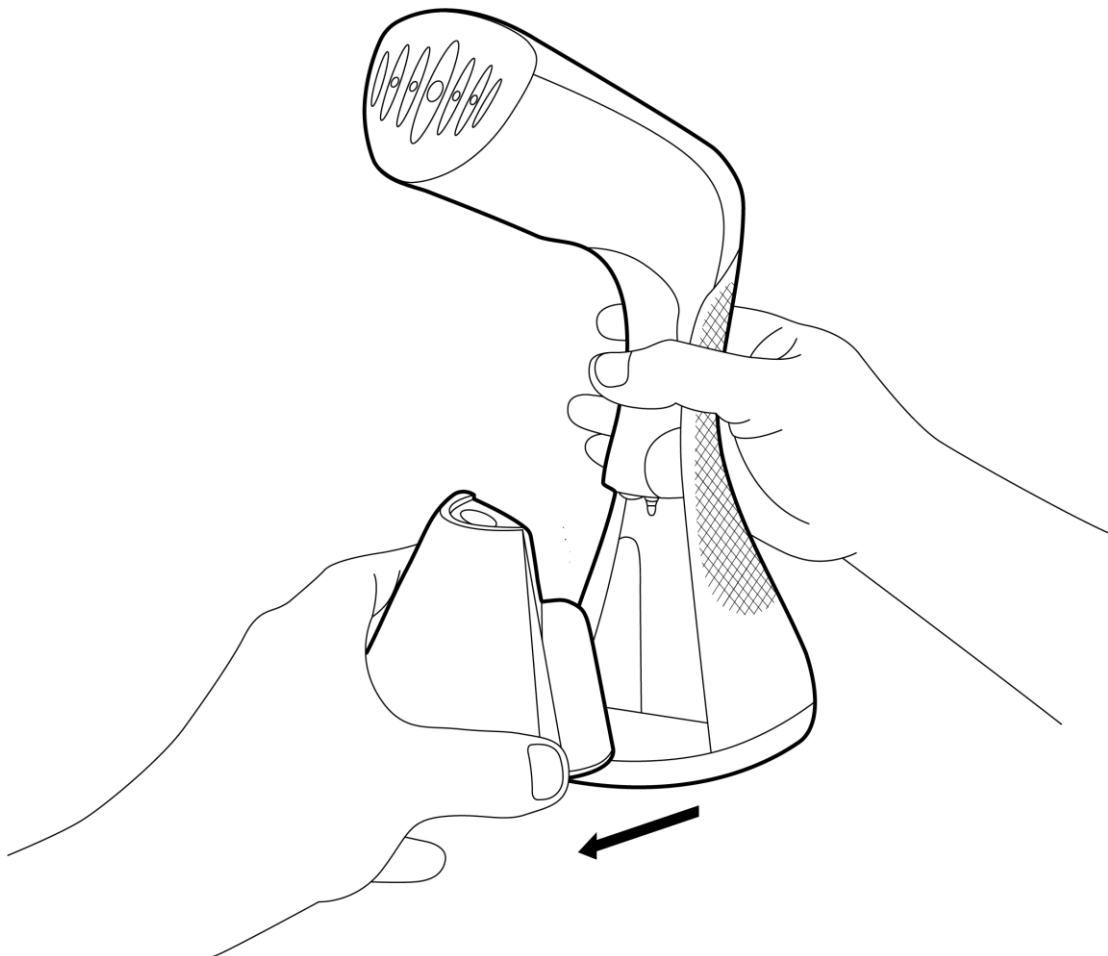
Ábra 6 – Vízszintes és függőleges gőzölés

A ruhák függőleges gőzölése a rácson megakadályozza a szövet túlzott nedvesedését a körülötte lévő szabad tér miatt.

2.2 A ruhagőzölő használatra való előkészítése

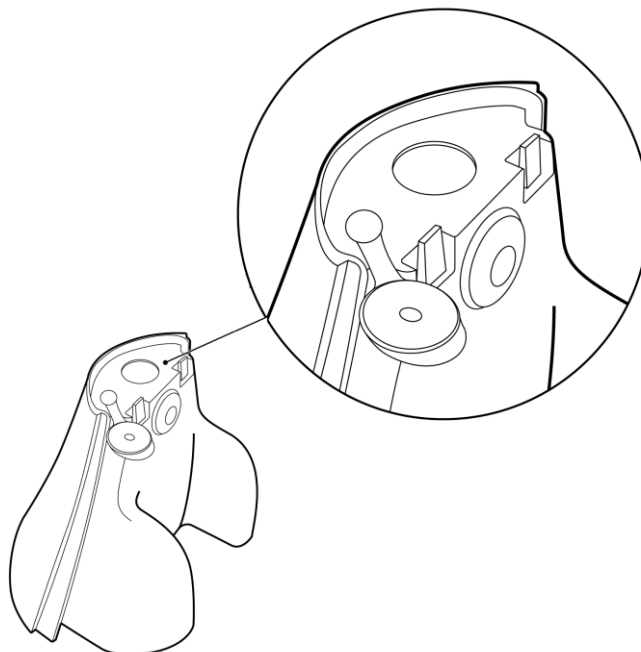
A munka megkezdése előtt óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Törölje át a készülék testét egy enyhén nedves, vízzel átnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.

Vegye ki a víztartályt a széles rész kihúzásával az alábbi ábrán látható módon.



Ábra 7 – A tartály eltávolítása

Nyissa ki a tartálynyílás szilikondugóját.

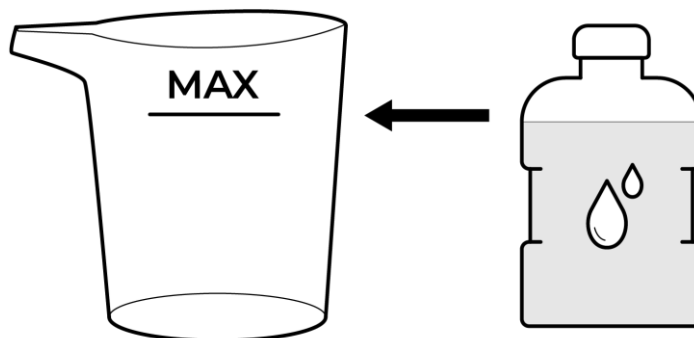


Ábra 8 – Szilikon tartálydugó "nyitott" helyzetben

Töltse meg a mérőpoharat desztillált vízzel, de ne haladja meg a "MAX" jelzést.

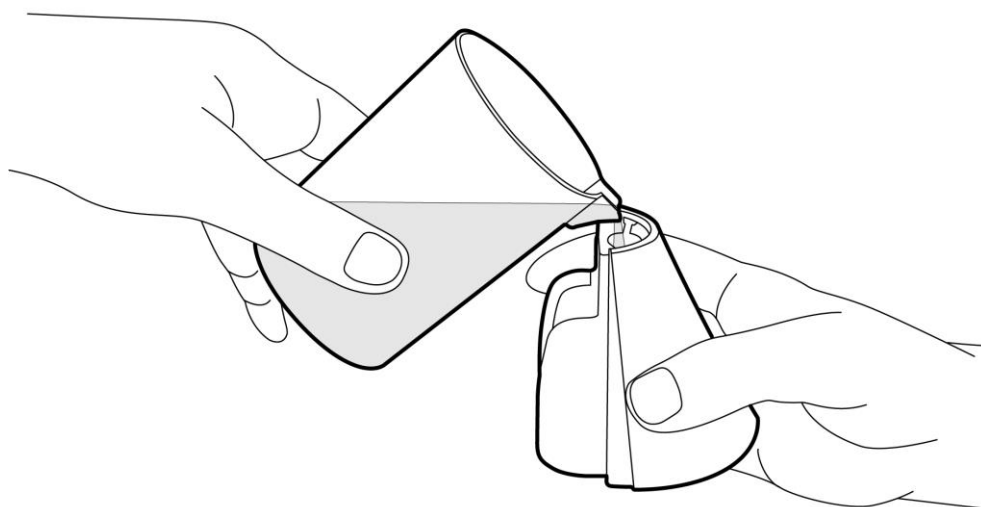
FIGYELEM!

Csak desztillált vizet használjon. A csapvíz használata során a készülék belsejében képződő vízkőlerakódások károsíthatják a terméket.



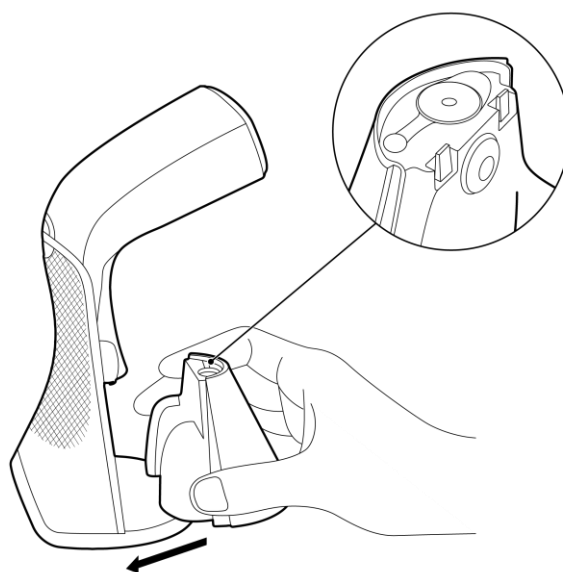
Ábra 9 – MAX jelölés a mérőpoháron

Óvatosan öntse a vizet a mérőpohárból a gőzölő tartályba.



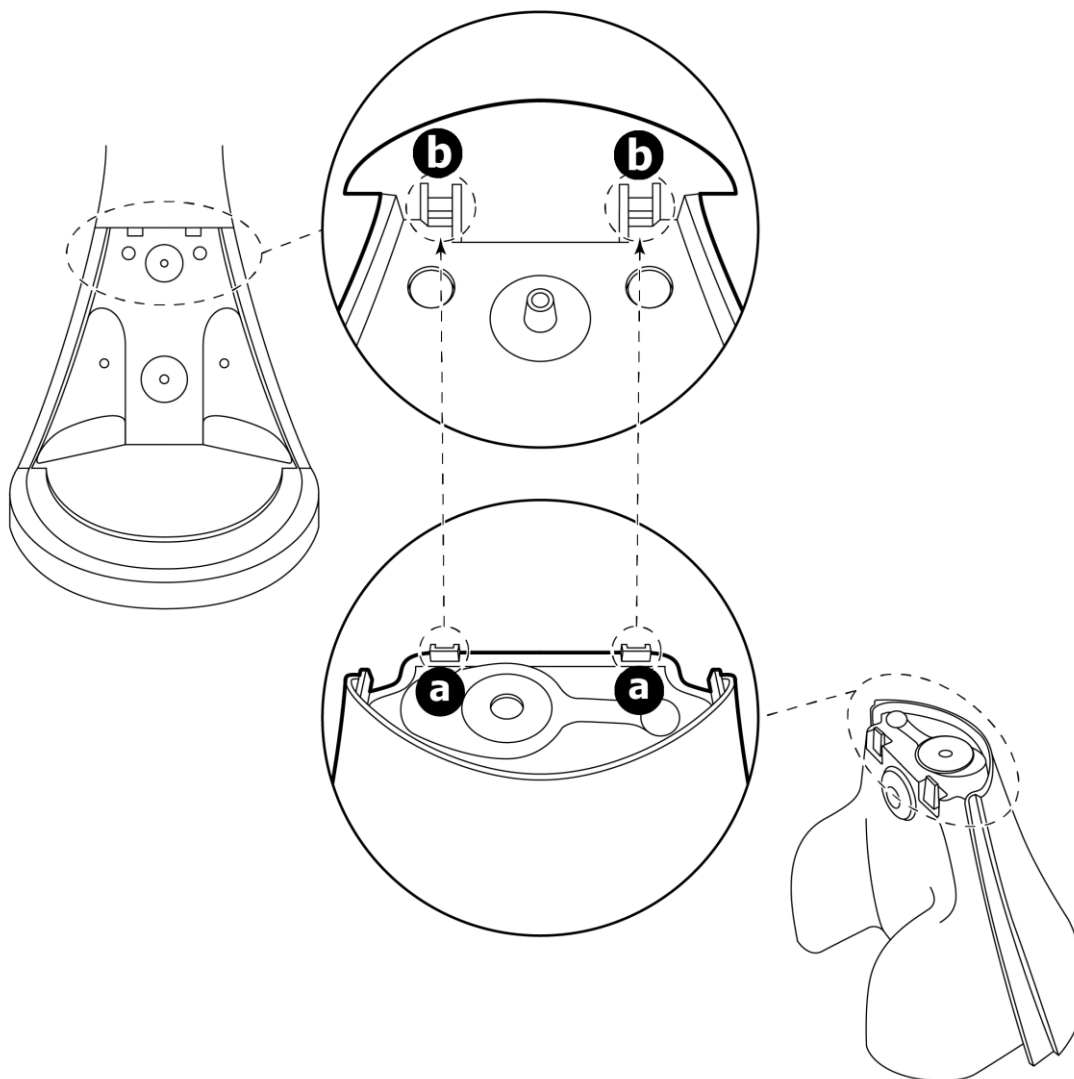
Ábra 10 – Tartály feltöltése

Zárja le szorosan a tartály nyílását szilikondugóval. Helyezze be a víztartályt a gőzölőbe.



Ábra 11 – Tartály telepítése

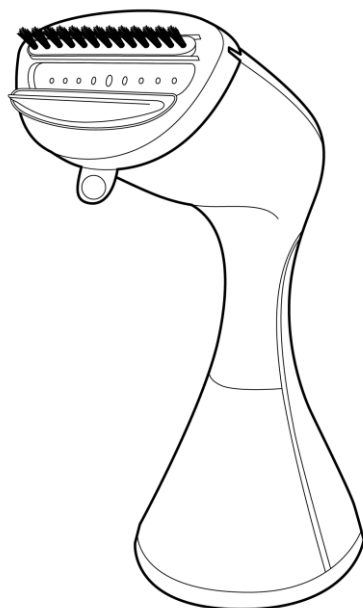
A tartályon lévő két felső fül **a** illeszkedik a gőzölőtest **b** nyílásaiba. A helyes beszereléskor egy jellegzetes kattanas hallható.



Ábra 12 – A tartály kiálló részei és hornyai az egységen

Győződjön meg róla, hogy a tartály biztonságosan a helyén van, és nem esik ki, ha a gőzölőt vízszintesen, a tartállyal lefelé fordítja.

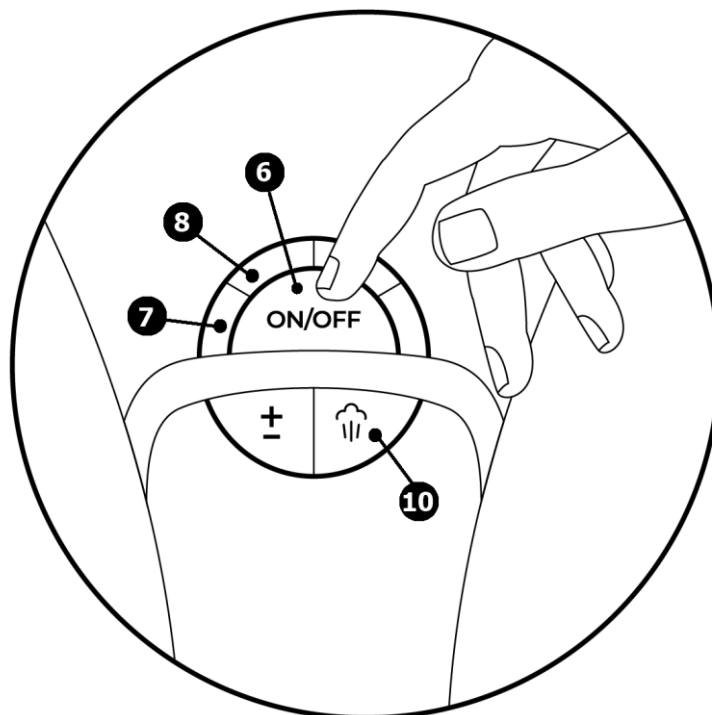
Ha szükséges, csatlakoztasson egy kefék tartozékot a gőzölőfejhez.



Ábra 13 – Fúvóka a készülék gőzölőfején

Készítse elő a gőzölésre szánt ruhadarabokat vagy egyéb textíliákat a 2.1. "A textíliák előkészítése a gőzkezeléshez" című bekezdésben leírtak szerint.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy konnektorba. Nyomja meg a "ON/OFF" ("Be/Ki") gombot (6). A kék készenléti jelző (7) világít. A piros üzemmódjelző lámpa (8) villogni kezd.



Ábra 14 – Az "ON/OFF" ("Be/Ki") gomb megnyomása

Várjon kb. 35 másodpercet, mielőtt a gőz elkezd felszaporodni. A gőzölőnek függőleges helyzetben kell lennie. Amikor a piros üzemmódjelző (8) folyamatosan világít, ez azt jelzi, hogy a készülék kellően felmelegedett.

A gőzfejet irányítsa el a ruhadarabtól, és engedje ki az első adag gőzt. Ehhez nyomja meg a gőzgombot (10). Hallani fogja a víztartály szivattyújának működését, és 2–3 másodperc múlva a gőz elkezd áramlani. Ez az eljárás eltávolít minden szennyeződést és szagot, amely a gyártás során vagy a hosszú tárolás során keletkezett a gőzölőben.

A gőzellátás leállításához nyomja meg újra a gőzgombot (10). A készülék most már használatra kész.

MEGJEGYZÉS

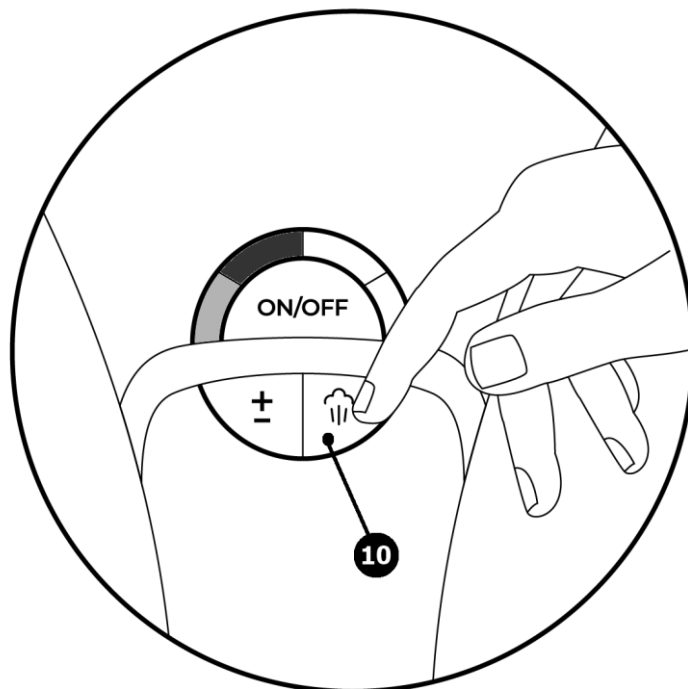
Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban feltüntetett névleges feszültség megfelel-e a konnektor feszültségének.

2.3 A készülék működtetése

Az AENO™ fel van szerelve fröccsenés- és csöpögésgátló rendszerrel. Ez lehetővé teszi, hogy a készüléket gőzölés közben vízszintesen és függőlegesen is lehessen tartani.

Kezdje el használni a készüléket a termék rossz oldalán:

1. Irányítsa a gőzfejet a ruhadarabra, és nyomja meg a gőzgombot (10). Gőzölés közben nem kell állandóan nyomva tartani a gombot.



Ábra 15 – A gőzgomb megnyomása




2. Ne irányítsa a gőzsugarat túl sokáig a szövet egy területére, hogy elkerülje annak károsodását.
3. A hatékony simítás érdekében a szövetet enyhén meg lehet feszíteni, a gőzsugár elérhetetlenségétől távol tartva, hogy ne égjen meg.
4. Amikor a ruhadarab befejezte a gőzölést, nyomja meg újra a gőzgombot (10) (lásd 15. ábra). A gőzellátás leáll. Helyezze a gőzölőt függőlegesen egy sima,

vízszintes felületre, készítse elő a gőzöléshez, és gőzölje be a következő párolandó textíliát.

- Amikor az összes ruhadarab gőzölése befejeződött, nyomja meg 3 másodpercig az "ON/OFF" ("Be/Ki") gombot (6) (lásd a 14. ábrát) a készülék kikapcsolásához. Amikor a kék készenléti jelzőfény (7) kialszik (lásd a 14. ábrát), húzza ki a készüléket a hálózathoz.

A készülék bekapcsolásakor a minimális gőzkibocsátású üzemmód "Minimum" értékre van állítva. Szükség esetén növelje a gőzteljesítményt a \pm üzemmódkapcsoló segítségével. A 4. táblázat "Az üzemmód kiválasztása" című részének segítségével válassza ki a termék számára optimális üzemmódot.

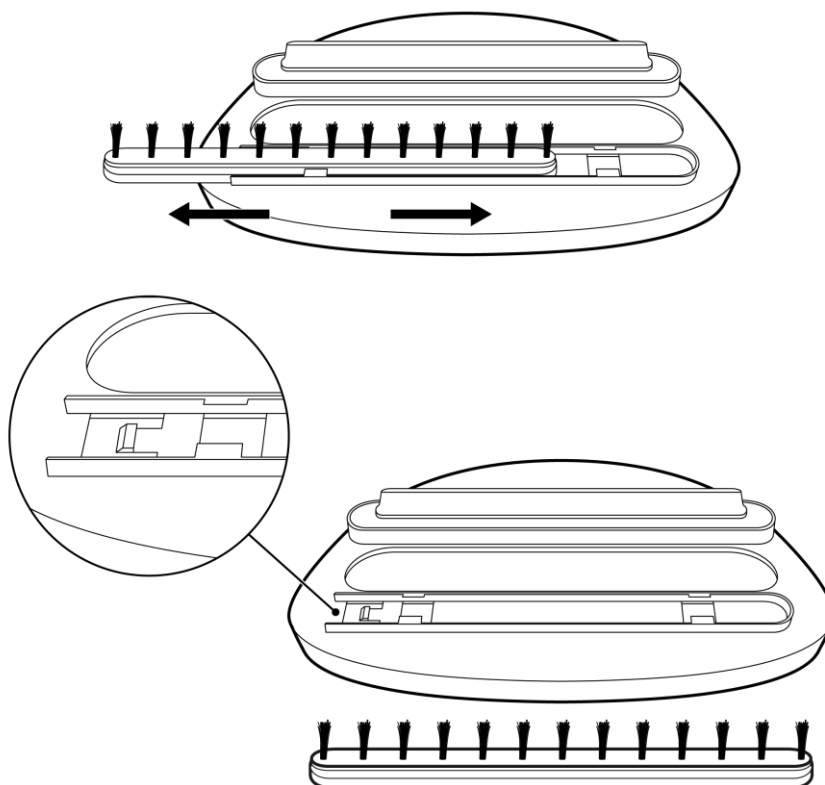
Táblázat 4 – Üzemmód kiválasztása

A készülék működési módjai	A kezelőpanel kijelzőinek állapota	A kérelem tárgya
Minimális üzemmód		Kényes szövetek / könnyű gyűrődések
Közepes üzemmód		Pamut, poliészter alkalmi anyagok / közepes redők
Maximális üzemmód		Szoros szövetek / mély gyűrődések

A készülék folyamatosan gőzt tud termelni, amíg el nem fogy a tartályban lévő összes víz. Ez az üzemmódtól függően körülbelül 9–16 percet jelent. Ha a tartályban lévő víz kifogy, kapcsolja ki a készüléket, ha 3 másodpercig lenyomva tartja az "ON/OFF" ("Be/Ki") gombot (6) (lásd a 14. ábrát). Várja meg, amíg a gőzölőfej lehűl, vegye ki a tartályt, és töltsen fel vízzel a 2.2. "A ruhagőzölő használatra való előkészítése" pont szerint.

A gőzölőfej sűrű természetes anyagok, pl. farmeranyag érintésére is használható. Ha a készüléket kényes vagy szintetikus anyagokon használja, tartsa 1–2 cm-re a szövet felületétől, mivel a gőzölőfej nagyon felforrósodik.

Vastag vagy nehéz szövetek gőzölése esetén javasoljuk a kefék tartozék használatát. A kefék a textíliák szőrtől, szőszektől, gyapjútól és portól való tisztítására is használható.



Ábra 16 – Levehető kefefej

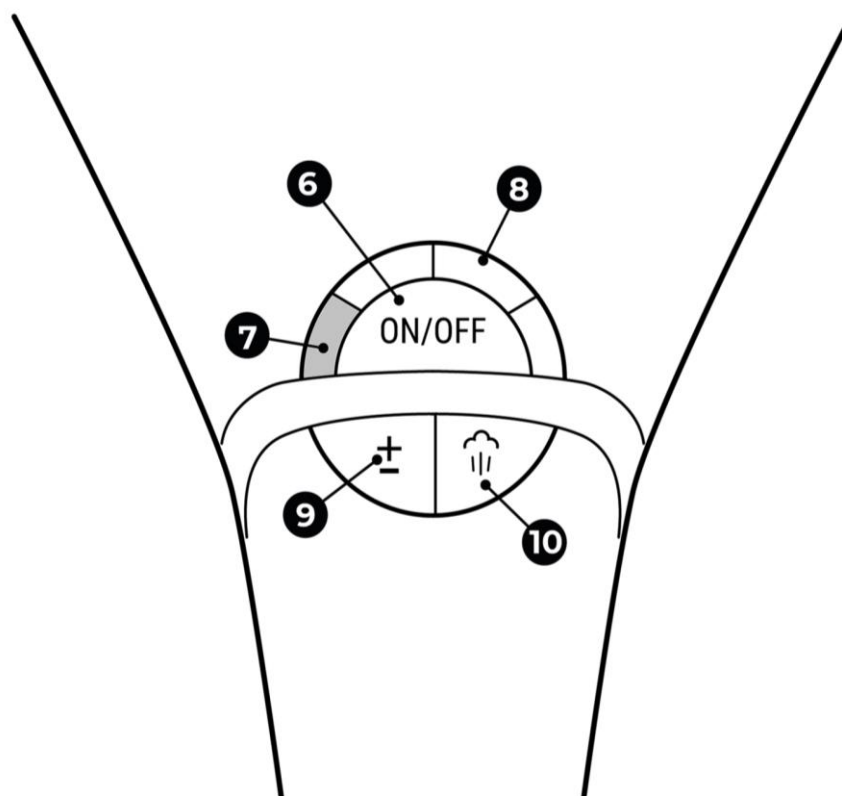
A "nyilak" nadrágra való felvasalásához a fúvóka ecset nélkül is használható. A kefe eltávolításához csúsztassa a kefefejet a nyílás nyitott szélé felé. A kefe visszahelyezéséhez helyezze vissza a helyére, helyezze be a nyílásba, és csúsztassa az ellenkező irányba.

Használat után tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a 3. "Karbantartás" pont szerint.

2.4 Automatikus készenléti funkció

A készülék fagyállóval van felszerelve – 15 perc inaktivitás után a gőzölő készenléti üzemmódba lép.

Készenléti üzemmódban a kék készenléti jelző (7) villog. A készülék gőzfeje elkezd lehűlni.



Ábra 17 – A készülék vezérlőpanelje készenléti üzemmódban

A készenléti üzemmódból való kilépéshez nyomja meg újra a "ON/OFF" ("Be/Ki") gombot (6).

2.5 Automatikus kikapcsolási funkció túlmelegedés esetén

A ruhagőzölő automatikus túlmelegedés kikapcsoló funkcióval rendelkezik. Ha a hőmérséklet egy bizonyos szint fölé emelkedik, a készülék automatikusan kikapcsol, minden kijelző kialszik, és a gőzölő leáll. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és várja meg, amíg a gőzölőfej lehűl. Ezután a gőzölőt a 2.3. "A készülék működtetése" pontban leírtak szerint használhatja tovább.

Ennek a funkciónak a megléte biztonságosabbá teszi a készülék üzemeltetését.

2.6 Öntisztító funkció

Javasoljuk, hogy a készülék öntisztító funkcióját 5 óránként használja. A készülék az öntisztító funkció elindítására a készenléti lámpa (7) lassú (másodpercenkénti egyszeri) villogásával figyelmeztet, amikor a gőzpároló a hálózati csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva.

Töltse meg a tartályt, és helyezze a készüléket a vízgyűjtő tartály közelébe. Nyomja meg egyszerre 5 másodpercig az üzemmódkapcsolót (9) és a gőzgombot (10). A készülék öntisztító üzemmódban indul.

A piros üzemmódjelző lámpa (8) gyorsan villogni kezd. A készülék 1 percig maximális fűtési fokozaton üzemel, és 1 percig szivattyúzza a vizet a tartályból. A készülékből a víznek egy előkészített tartályba kell lefolynia.

Az öntisztítás 1 perce után az üzemmódjelző (8) továbbra is gyorsan villog. A tartályszivattyú leáll, és a fűtőelem 20 másodpercen belül belülről megszáritja a készüléket. A tisztítási és szárítási üzemmód befejeztével a készülék készenléti üzemmódba lép. Ezután kapcsolja ki a készüléket a "ON/OFF" ("Be/Ki") gomb megnyomásával és nyomva tartásával, majd tisztítsa meg a készüléket a 3. "Karbantartás" pontban leírtak szerint.

Ha nem kíván öntisztítást végezni, egyszerűen tartsa lenyomva a gőzgombot (10) 5 másodpercig a figyelmeztetés visszavonásához. 5 óra működés után a készülék megismétli a figyelmeztetést, hogy elvégezze az öntisztítási műveletet.

3 Karbantartás

FIGYELEM!

A karbantartási munkálatok elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, le van választva az áramellátásról, és **teljesen lehűlt**. Ne végezzen semmilyen karbantartási munkát, amíg a készülék le nem hűlt.

A készülék optimális állapotának és stabil működésének fenntartása érdekében ajánlott a következő műveleteket elvégezni:

- a készülék testének tisztítása, ha az szennyezett;
- minden használat után tisztítsa meg a víztartályt és a mérőpoharat;
- minden használat után tisztítsa meg a kefefejet.

FIGYELEM!

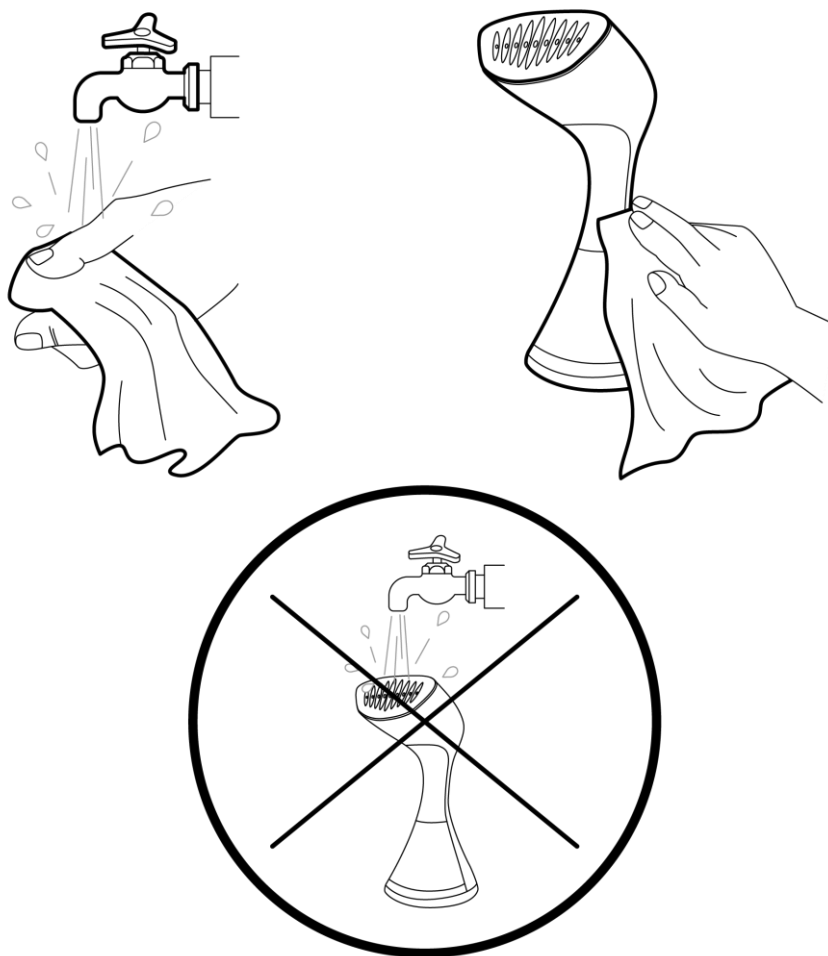
Ne használjon durva vegyszereket, csiszolópasztákat, savakat vagy oldószereket tartalmazó polírozó- és tisztítószeret, illetve fémszivacsokat, amelyek károsíthatják a készülék bevonatát.

Vegye ki a tartályt, és engedje le a benne maradt vizet.

Ezután folytassa a készülékház, a tartozékok és a tartozékok tisztítását.

3.1 A készülékház tisztítása

A szennyeződések és a por eltávolítása érdekében nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat. Erős szennyeződés esetén törölje át a szekrényt pár csepp semleges tisztítószer* tartalmazó nedves ruhával. Ezután törölje szárazra.



Ábra 18 – A készülékház tisztítása

FIGYELEM!

A készüléket **nem** szabad folyó víz alatt mosni vagy vízbe meríteni.

* A nyilvánosan elérhető információk szerint az 5 és 8 közötti pH-értékkel rendelkező mosószerek semlegesek.

3.2 Tisztító tartozékok és kiegészítők

A mérőpohár, a kefefej és a víztartály tisztításához öblítse le folyó víz alatt, majd törölje szárazra.



Ábra 19 – A víztartály és a tartozékok tisztítása

Hagyja a tartályt a szilikondugóval együtt 1–2 órán át száraz, meleg helyen, hogy a tartály belsejében lévő maradék nedvesség elpárologhasson.

4 Jótállási kötelezettségek

Az egység élettartama két (2) év. A készülékre a gyártó a kiskereskedelmi értékesítéstől számított 2 (két) év garanciát vállal. A tartozékokra a gyártó a kiskereskedelmi értékesítéstől számított 2 (két) év garanciát vállal.

Az Ön országának a fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó jogszabályai alapján egyéb jogai is lehetnek. Ez a korlátozott jótállás nem érinti ezeket a jogokat.

A gyártó garantálja az AENO™ termékek minden anyagának, alkatrészének és összeszerelésének megfelelő működését, feltéve, hogy a készülék "Használati útmutatójában" meghatározott működési szabályokat betartják a jótállási idő alatt.

A garanciális cseréhez a készüléket a vásárlást igazoló nyugtával együtt vissza kell küldeni a kereskedőnek.

Az alábbiak nem a termék hátrányai:

- az új műanyag vagy gumi szaga, amelyet a használat első napjaiban áraszt;
- a berendezés részeinek színárnyalatának, fényességének megváltozása használat közben;
- az árut alkotó egyes alkatrészek működési elvéhez kapcsolódó zajok (amelyek nem haladják meg az egészségügyi normákat), azaz:
 - o ventilátorok;
 - o vízszelepek;
 - o elektromos relék;
 - o villanymotorok;
 - o övek;
 - o kompresszorok;
- az anyagok természetes elhasználódása (öregedése) által okozott zajok, nevezetesen:
 - o recsegés fűtés/hűtés közben;
 - o nyikorog;
 - o kisebb kopogások a mozgó mechanizmusokban;
- a normál elhasználódás következtében tönkrement fogyóeszközök és kopóalkatrészek cseréjének szükségessége.

4.1 Az AENO szervizközpontok

Az **aeno.com weboldalon** találja meg azoknak a városoknak a listáját, ahol a gyártó szervize elérhető.

4.2 A garanciális szerviz eljárása

Ha a készülék hibás vagy hiányosságos, a garanciaidő lejárta előtt forduljon egy hivatalos szervizközpontoz, és adja meg a következő információkat:

1. Olyan készülék, amelynek állítólagos hibája vagy hiányossága van.
2. A vásárlás eredeti igazolása.

Ha nincs hivatalos szervizközpont, a vásárlónak a készüléket megvásárló kereskedőhöz kell fordulnia.

A garanciális szervizelés a következőkre nem vonatkozik:

- a termék beállításai, beállításai, tisztítása és egyéb karbantartási munkák a jelen használati útmutatóban meghatározottak szerint;
- a fogyóeszközök (elemek, szűrők, izzók, porzsákok stb.) cseréje a jelen dokumentumban meghatározottak szerint.

4.3 A felelősség korlátozása

A gyártási hibás termékekre a jótállási időszak alatt garanciális szervizelés vonatkozik. A jótállási idő meghosszabbodik a javítás időtartamával.

Az AENO™ termékek nem jogosultak ingyenes garanciális szervizre, ha a következő sérüléseket vagy hibákat észlelik

- vis maior, baleset, gondatlanság, a vevő vagy harmadik fél szándékos vagy gondatlan cselekedete vagy mulasztása által okozott károk;
- más tárgyak hatásai által okozott károk, beleértve, de nem kizárólagosan a nedvességnek, szélsőséges hőmérsékletnek vagy környezeti feltételeknek való kitétséget (vagy ha ezek drasztikusan megváltoznak), korróziót, oxidációt, élelmiszer vagy folyadék lenyelését, valamint vegyi anyagoknak, állatoknak, rovaroknak és termékeiknek való kitétséget;
- ha a készüléket (tartozékokat, alkatrészeket) felnyitották (a plombák megbabrálása), megváltoztatták vagy nem hivatalos szervizközpont által javították, vagy ha nem engedélyezett pótalkatrészeket használtak fel;
- a készülék nem rendeltetésszerű használata, nem rendeltetésszerű használata, beleértve a használati utasítással ellentétes használatot is, által okozott hibák vagy károk;
- az áru normál elhasználódásából eredő hibák, beleértve a táskákat, tokokat, akkumulátorokat vagy használati utasításokat;

- ha a készülék házon lévő sorozatszámot (gyári matrica), gyártási dátumot vagy típusnevet eltávolították, letörölték, megsérült, megváltoztatták vagy bármilyen módon olvashatatlaná tették;
- a használati utasításban leírt üzemeltetési és telepítési feltételek be nem tartása esetén;
- repedések és karcolások, valamint a szállítás, használat vagy a vásárló gondatlansága által okozott egyéb hibák;
- a készülék felhasználónak történő átadása után keletkezett mechanikai károk, beleértve az éles tárgyak, hajlítás, törés, leejtés stb. által okozott károkat;
- az ellátási, távközlési, kábelezési és hasonló külső tényezőkre vonatkozó szabványok be nem tartása által okozott károk.

Ez a korlátozott jótállás a kizárólagos és egyedüli jótállás, és minden más kifejezett és hallgatólagos jótállás helyébe lép. A gyártó az itt található leírason túlmenően sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciát nem vállal, beleértve az eladhatóságra és a meghatározott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciát. A hibás vagy elfogadhatatlan készülékek használata a vásárló belátása szerint történik. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék hibái miatt más vagyontárgyakban keletkezett károkért, a használat elvesztéséért, idővesztéséért, vagy bármilyen különleges, véletlen, közvetett vagy következményes kárért, büntető jellegű károkért és veszteségekért, beleértve, de nem kizárólagosan a kereskedelmi veszteséget, nyereségkiesést, bizalmas vagy egyéb információk elvesztését, üzleti veszteséget vagy üzletmenet megszakítását a készülék hibásnak, hibásnak vagy hiányosnak minősített készülék miatt.

MEGJEGYZÉS

A gyártó nem gyárt berendezéseket a "létfontosságú feladatok" területére. A „létfontosságú feladatokat” ellátó készülékek az életfenntartó rendszerekre, az orvosi berendezésekre, a beültetéshez kapcsolódó orvosi eszközökre, a kereskedelmi szállításra, a nukleáris berendezésekre vagy rendszerekre és minden olyan egyéb alkalmazásra vonatkoznak, ahol a berendezés meghibásodása emberi egészségkárosodást vagy halált, illetve vagyoni kárt okozhat.

5 Tárolás, szállítás és ártalmatlanítás

A termék bármilyen távolságra szállítható bármilyen szállítási móddal, amely biztosítja a készülék biztonságát, az adott szállítási módra vonatkozó hatályos szállítási előírásoknak megfelelően. Ne tegye ki a csomagolást és/vagy a terméket víznek.

Mielőtt tárolja a készüléket, mindenképpen tisztítsa meg, és hagyja teljesen megszáradni. A készüléket száraz, zárt helyiségben, gyermekek elől elzárva, fűtőberendezésektől távol, a közvetlen napfényt és a nedvességet elkerülve tárolja. A készüléket hosszú tárolás esetén az eredeti csomagolásban kell elhelyezni. Ha ezeket a követelményeket nem tartják be, az ASBIS nem tudja garantálni, hogy a készülék megtartja a bejelentett teljesítményét az alkatrészek esetleges romlása, a por, a nedvesség felhalmozódása vagy más káros hatások miatt.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendeleteknek (WEEE) megfelelően minden elektromos és elektronikus terméket külön kell gyűjteni, amikor lejár az élettartamuk, és nem lehet a nem szelektált települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A használhatatlan eszközök részeit szét kell választani és anyagtípus szerint szét kell válogatni. Ezen készülékek megfelelő gyűjtése, újrahasznosítása és ártalmatlanítása segít elkerülni a bennük lévő káros anyagokból eredő lehetséges környezeti és egészségügyi hatásokat.

A készüléket a helyi újrahasznosító központba kell vinni ártalmatlanítás céljából. Az érintett ország vonatkozó törvényei és előírásai szerint ártalmatlanítsa.

A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a háztartási hulladékkezelőhöz.

Ha a felhasználó nem tudja a készüléket ártalmatlanításra szakosodott begyűjtő és újrahasznosító központba szállítani, akkor a készüléket el lehet juttatni egy építőipari boltba, a helyi tűzoltóságnak vagy hasonló létesítménybe is. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre.

6 Egyéb információ

A gyártóra vonatkozó információk

Név	ASBISc Enterprises PLC
Cím	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Ciprus
Kapcsolattartási adatok	Tel: +357-25857000, asbis.com

Importőr:

Név	ASBIS IT Solutions Hungary Kft.
Cím	Reitter Ferenc utca 46-48, 1135 Budapest, Magyarország.
Kapcsolattartási adatok	tel.: +3612361000, fax: +361 236-1010 asbis.hu.

A garanciaszolgáltatókról és a minőségi reklamációkat elfogadókról az **aeno.com** oldalon a "Service & Warranty" ("Szerviz és garancia") menüpont alatt talál információkat.

A megszerzett tanúsítványokra és megfelelési nyilatkozatokra vonatkozó információk

Irányelvek, tanúsítványok és rendeletek	<p>A 2014/30/EK, 2014/35/EK, 2009/125/EK irányelveknek való megfelelési nyilatkozat, 2021. november 5.</p> <p>A 2021. november 5-i 1275/2008/EK rendeletnek való megfelelési nyilatkozat</p> <p>A 2021. november 5-i 801/2013/EK rendeletnek való megfelelési nyilatkozat</p> <p>Megfelelési nyilatkozat a 2021. november 5-i 2011/65/EK RoHS-rendeletnek való megfelelésről</p> <p>DSTU EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD) 2021. november 9-i keltezéssel.</p> <p>DSTU EN 60335-2-85:2015/ 1. módosítás:2015 (EN 60335-2-85:2003/A1:2008, IDT), kelte: 2021. november 9.</p> <p>DSTU EN 62233:2008, kelte: 2021. november 9.</p>
---	---

EEA RU C-CY.HA46.B.03118/22 számú, 2022. március 16-i
tanúsítvány.

7 Hibaelhárítás

Az 5. táblázat a készülék csatlakoztatása és beállítása során felmerülő tipikus problémákat és a lehetséges megoldásokat mutatja be

Táblázat 5 – Tipikus problémák és megoldások

Nº	Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
1	A gőzölő nem melegszik fel	A készülék nincs csatlakoztatva a tápegységhez, vagy nincs bekapcsolva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék be van-e kapcsolva, a dugalj be van-e dugva a konnektorba, és hogy a konnektor jó állapotban van-e. Győződjön meg róla, hogy megnyomta a "ON/OFF" ("Be/Ki") gombot.
2	A gőzölő nem termel gőzt	Nincs víz a tartályban	Húzza ki a készüléket a konnektorból és töltsse fel a tartályt vízzel
		A tartály nincs megfelelően felszerelve	A víztartályt a 2.2. pont szerint kell felszerelni
3	Víz csöpög a gőzölőfejből, vagy kifolyik a tartályból	A gőzölő nem melegszik fel a kívánt hőmérsékletre	Várjon (kb. 35 másodpercig), amíg a piros üzemmódjelző (8) folyamatosan világít. Eddig a pontig a gőzölőnek függőleges helyzetben kell lennie
		A víztartály szilikon kupakja meglazult	Vegye ki a tartályt, zárja le szorosán a dugót, és helyezze vissza a tartályt a 2.2. pont szerint

FIGYELEM!

Ha a lehetséges megoldások egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a beszállítóhoz vagy a szervizközpontozhoz. Kérjük, ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

8 Fogalomtár

Class 1	Az elektromos biztonság olyan osztálya, amelyben az áramütés elleni védelmet az alapszigetelés és a rögzített vezetékek védővezetőjével való érintkezéshez hozzáférhető, szabadon lévő vezető részek csatlakoztatása biztosítja. A készüléket földelő érintkezővel ellátott, erre a célra szolgáló aljzathoz kell csatlakoztatni
PP-műanyag	Élelmiszeripari minőségű műanyag polipropilén. Rendkívül tartós és hőálló, minden ételmisszerrel biztonságosan érintkezhet
WEEE	Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka: használt elektromos vagy elektronikus berendezés, beleértve a leszereléskor a berendezés részét képező valamennyi alkatrészt, szerelvényt, fogyóeszközt (beleértve a mellékelt elemeket/akkumulátorokat (ha vannak), higanytartalmú alkatrészeket stb.)

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E